

Содержание

6	Предисловие к русскому изданию				
8	Предисловие к английскому изданию				
9	Благодарности				
10	Руководство для пользователя				
11	PARS I	11	PART I	11	ЧАСТЬ I
12	Caput I. Anatomia generalis	12	Chapter I. General Anatomy	12	Глава I. Общая анатомия
26	PARS II. Systemata musculoskeletal	26	PART II. Musculoskeletal systems	26	ЧАСТЬ II. Опорно-двигательный аппарат
27	Caput II. Ossa	27	Chapter II. Bones	27	Глава II. Кости
79	Caput III. Juncturae	79	Chapter III. Joints	79	Глава III. Соединения
105	Caput IV. Systema musculare	105	Chapter IV. Muscular system	105	Глава IV. Мышечная система
149	PARS III. Systemata visceralia	149	PART III. Visceral systems	149	ЧАСТЬ III. Органые системы
150	Caput V. Systema digestorium	150	Chapter V. Digestive system	150	Глава V. Пищеварительная система
168	Caput VI. Systema respiratorium	168	Chapter VI. Respiratory system	168	Глава VI. Дыхательная система
178	Caput VII. Cavitas thoracis	178	Chapter VII. Thoracic cavity	178	Глава VII. Грудная полость
181	Caput VIII. Systema urinarium	181	Chapter VIII. Urinary system	181	Глава VIII. Мочевая система
187	Caput IX. Systemata genitalia	187	Chapter IX. Genital systems	187	Глава IX. Половые системы
198	Caput X. Cavitas abdominopelvica	198	Chapter X. Abdominopelvic cavity	198	Глава X. Брюшно-тазовая полость
207	PARS IV. Systemata integrantia I	207	PART IV. Integrating systems I	207	ЧАСТЬ IV. Интегративные системы I
208	Caput XI. Glandulae endocrinae	208	Chapter XI. Endocrine glands	208	Глава XI. Эндокринные железы
211	Caput XII. Systema cardiovasculare	211	Chapter XII. Cardiovascular system	211	Глава XII. Сердечно-сосудистая система
278	Caput XIII. Organa lymphoidea	278	Chapter XIII. Lymphoid organs	278	Глава XIII. Лимфоидные органы
288	PARS V. Systemata integrantia II	288	PART V. Integrating systems II	288	ЧАСТЬ V. Интегративные системы II
289	Caput XIV. Systema nervosum	289	Chapter XIV. Nervous system	289	Глава XIV. Нервная система
361	Caput XV. Organa sensuum	361	Chapter XV. Sense organs	361	Глава XV. Органы чувств
375	Caput XVI. Integumentum commune	375	Chapter XVI. The integument	375	Глава XVI. Покровы (кожа)
378	Латинский терминологический указатель				
412	Английский терминологический указатель				
446	Русский терминологический указатель				

Предисловие к русскому изданию

В 2003 г. вышла в свет «Международная анатомическая терминология» (ТА, 1998) на русском языке под редакцией академика РАН, доктора медицинских наук, профессора Л.Л. Колесникова. Прошли годы, и в 2019 г. FIPAT выпустила новое издание анатомической терминологии на английском языке.

По инициативе президента Научного медицинского общества анатомов, гистологов и эмбриологов (НМОАГЭ), члена-корреспондента РАН, доктора медицинских наук, профессора Д.Б. Никитюка и вице-президента НМОАГЭ, доктора медицинских наук, профессора С.С. Дыдыкина была инициирована переписка с исполнительным комитетом по вопросу легитимности нашего желания переводить и публиковать созданный труд на нашем национальном языке.

Получив от FIPAT одобрение наших действий по переводу ТА (2019) на русский язык в ноябре 2020 г., НМОАГЭ создало комиссию для подготовки нового издания анатомической терминологии на русском языке в следующем составе:

академик РАН, профессор Д.Б. Никитюк – главный редактор (Москва);
профессор С.С. Дыдыкин – первый заместитель главного редактора (Москва);
профессор И.В. Заднипрный – заместитель главного редактора (Симферополь);
профессор И.И. Каган – заместитель главного редактора (Оренбург);
профессор М.Ю. Капитонова – заместитель главного редактора (Малайзия);
профессор Ю.Л. Васильев – ответственный секретарь (Москва).

Члены комиссии:

профессор А.Л. Акопов (Санкт-Петербург);
профессор Н.Т. Алексеева (Воронеж);
профессор О.Ю. Алешкина (Саратов);
доцент К.А. Жандаров (Москва);
профессор С.В. Клочкова (Москва);
профессор А.В. Павлов (Рязань);
профессор Д.А. Старчик (Санкт-Петербург).

Терминологический комитет благодарит профессора В.Н. Николенко, доцента И.Н. Яшину, доцента Т.С. Бикбаеву, доцента М.Е. Синельникова и ассистента М.К. Скугаревскую за помощь в работе над международной анатомической терминологией.

В соответствии с указанием НМОАГЭ заседания Российского анатомического номенклатурного комитета (РАНК) начиная с 2020 г. проходили периодически – 2 раза в год. Каждый раздел рассматривался пословно, и по каждому термину принималось коллегиальное решение.

Настоящее издание Terminologia Anatomica несколько менее объемное, чем предыдущее. Так, список Базельской анатомической номенклатуры (BNA) содержал 4286 терминов, Парижской анатомической номенклатуры (PNA) – 5640, в то время как в TA1 представлено 7428 терминов, в TA2 – 7113.

В данном издании Международной анатомической терминологии комиссия четко следовала официальному списку латинских терминов и примечаниям (сноскам) FIPAT (2019).

Латинский и английский (UK и US) тексты приведены по официальному варианту, опубликованному в книге FIPAT. Terminologia Anatomica. 2nd ed. FIPAT. library.dal.ca. Federative International Programme for Anatomical Terminology, 2019.

В своей работе РАНК НМОАГЭ, творчески продолжая и развивая работу РАНК Минздрава России, опиралась на «Международную анатомическую терминологию» (ТА, 1998) под редакцией академика РАН, доктора медицинских наук, профессора Л.Л. Колесникова 2003 г. На заседаниях РАНК НМОАГЭ было принято «Положение по составлению русских эквивалентов международной анатомической терминологии», которое приводится ниже.

1. Ввиду широкого использования в международной научной литературе анатомической терминологии опубликовать Terminologia Anatomica на четырех языках: латинском, русском и английском (UK [Великобритания] и US [Соединенные Штаты]).
2. При разработке эквивалентов латинских, английских и американских анатомических терминов комиссия приняла за основу список, состоящий из 7113 терминов и опубликованный в книге FIPAT. Terminologia Anatomica. 2nded. FIPAT. library.dal.ca. Federative International Programme for Anatomical Terminology, 2019.
3. Русская анатомическая терминология не является переводом латинских терминов, это исторически сложившаяся система, отражающая вклад в анатомию отечественных ученых.

4. При определении терминов, указывающих на расположение частей тела и органов, РАНК исходила из ортогонального вертикального положения человека с супинированными верхними конечностями (ладонями вперед).
5. Каждый орган желательно обозначать одним термином, за исключением тех случаев, когда вариант основного термина используется для образования клинических терминов.
6. При работе с терминологией комиссия максимально возможно старалась сохранить термины, трактовку, расположение терминов оригинала и лишь в некоторых случаях, например, исторически отличная трактовка термина в России и за рубежом, производила изменения. Так, по предложению профессора И.И. Кагана, отмечено, что в России принято понимать **Брюшную полость**, или **Полость живота** как внутреннее пространство живота, ограниченное внутрибрюшной фасцией, включающее **Брюшинную полость**, ограниченную париетальной брюшиной, заключающую в себе интра- и мезоперитонеальные органы, и **Забрюшинное пространство**, расположенное позади **Брюшной полости** между задней поверхностью париетальной брюшины и поясничной частью внутрибрюшной фасции. **Полость брюшины** – это самостоятельный термин, обозначающий систему щелей, сумок, каналов, пазух между листками и частками висцеральной и париетальной брюшины, содержащих серозную жидкость. Члены комиссии полностью поддержали введение данного пояснения в основной текст.
7. Аналогично, по мнению И.И. Кагана, в России принято разделять термины: **Плевральная полость** и **Полость плевры**. **Плевральная полость** – это парное пространство в грудной полости, ограниченное париетальной плеврой и заключающее легкое. **Полость плевры** – это щель между париетальной и висцеральной плеврой, окружающая легкое, включающая синусы плевры и содержащая серозную жидкость.
8. Принимать во внимание, бережно относиться к русскому языку, общую тенденцию к замене русской транскрипции анатомических терминов на термины, содержащие корни латинских слов: двенадцатиперстный – дуоденальный и т.д.
9. Русские анатомические термины должны быть по возможности близкими по значению к официальным латинским терминам. Однако этимологический аспект не должен иметь доминирующего значения. Поэтом дословного перевода терминов, искажающего суть анатомических образований, комиссия старалась не допускать.
10. Следует обратить внимание, что такой процесс замены терминов начался не вчера. Так, в учебнике А.В. Николаева (2007) указано на подобные замены, произведенные РАНК, анатомических терминов с русскими корнями на латинские:

Старое название PNA		Новое название RNA	
Prostata	Предстательная железа	Prostata	Простата
Lig. hepatoduodenale	Печеночно-двенадцатиперстная связка	Lig. hepatoduodenale	Печеночно-дуоденальная связка
Plica duodenojejunalis	Двенадцатиперстно-кишечная складка	Plica duodenalis superior	Верхняя дуоденальная складка

11. Профессор И.И. Каган при полной поддержке членов комиссии предложил изменить ряд терминов:
 - Anterior – не передний, а вентральный;
 - Posterior – не задний, а дорсальный и т.д.
12. Ряд терминов было предложено изменить другими членами комиссии:

Латинский термин	Основной русский эквивалент	Синоним
Dilator	Дилататор	Расширитель
Sphincter	Сфинктер	Суживатель

13. Применение терминов «краниальный» и «каудальный» в значении соответственно «верхний» и «нижний» как терминов зоологических следует в анатомической терминологии человека резко ограничить. Ученым-экспериментаторам рекомендуется использовать Международную анатомическую ветеринарную номенклатуру.
 14. Комиссия обращает внимание, что в случаях введения новых терминов как основных синонимами предложено использовать старые термины, т.е. поменять местами основной и дополнительный термины.
 15. Дабы не возникло сомнений, как отличить сноски, которые были сделаны в оригинале FIPAT 2019, и те, которые были сделаны национальной комиссией, в национальном варианте добавляется буква. Например, **484** – оригинальная сноска, а **484a** – сноска, предложенная Российской анатомической номенклатурной комиссией.
 16. В данной терминологии авторы международного варианта попытались убрать омонимы или, во всяком случае, четко определить, какое слово и что обозначает. Например: *Os* обозначает не только «кость», но и «рот». С этой целью был введен термин *Stoma*. Латинский термин «рот» был изменен, потому что *Os* (родительный падеж: *Oris*) является омонимом *Os* (родительный падеж: *Ossis*, «кость»).
 17. По настоятельному предложению профессора И.И. Кагана отечественная комиссия попыталась завершить начатые ранее РАНК аналогичные изменения. Так, для обозначения скопления нервных клеток, состоящего из тел, дендритов и аксонов нервных клеток, а также глиальных клеток, имеющего обычно также оболочку из соединительной ткани, предложен термин в национальном варианте терминологии – **ганглий**. В то же время термин **узел** рекомендовано применять для обозначения периферического органа лимфатической системы, выполняющего функцию биологического фильтра, через который протекает лимфа, поступающая от органов и частей тела.
 18. Допустимо применение иноязычных и заимствованных слов, соответствующих официальным международным терминам (медиальный, латеральный, миокард, диафрагма и др.).
 19. Допустимо применение иноязычных терминов в русской транскрипции, если они не имеют удовлетворительных и удобных для использования русских эквивалентов (например, гиппокамп, гипофиз, таламус, гипоталамус и др.). Иноязычные термины, транскрибированные на русский язык, следует считать предпочтительными и в тех случаях, когда они широко распространены в медицине.
 20. В случаях применения заимствованных и иноязычных слов все терминологические сочетания и производные составляются, исходя из выбранного термина.
 21. При транскрибировании иноязычных терминов, вводимых в терминологию, рекомендуется соблюдать нормы словообразования и грамматики русского языка.
 22. Следует стремиться, чтобы каждый латинский термин Международной анатомической терминологии (MAT) не имел нескольких русских эквивалентов.
 23. Должна быть проведена унификация однородных по значению терминов (например, если дается термин «локтевой сустав», то должен быть и термин «коленный сустав»).
 24. Все органы, тесно связанные друг с другом топографически, по возможности должны иметь сходные названия.
 25. Громоздкие трудновоспроизводимые русскоязычные словосочетания (например, продолговато-ретикулярно-спинномозговые) следует заменять терминами с латинскими корнями (медулло-ретикулоспинальные).
 26. Образование прилагательного от основы существительного считать неправомерным. Например, «*ретикулярно-*» вместо «*ретикуло-*» и т.п.
 27. В названиях проводящих путей от спинного мозга предпочтительнее использовать «*спино-*» вместо «*спинно-*». Сохраняется как термин написание «*спинномозговой*».
 28. Необходимо упорядочить русские эквиваленты, меняющие характер структуры (например, «шишковидный нерв» следует заменить на «нерв шишковидной железы» и т.п.).
 29. Эпонимические термины, т.е. наименования анатомических образований по именам ученых, представлены в отдельном столбце с указанием идентификационных номеров соответствующих анатомических образований.
 30. Нежелательно включение в анатомическую терминологию гистологических и эмбриологических терминов, не имеющих большого значения для анатомов.
- Разделы терминологии для ревизии русских эквивалентов были распределены между членами РАНК следующим образом:
- общая анатомия;
 - остеология;
 - краниология;
 - артросиндесмология;
 - миология;
 - пищеварительная система;
 - дыхательная система;
 - мочеполовой аппарат;
 - железы внутренней секреции (эндокринная система);
 - сердечно-сосудистая система;
 - грудная полость;
 - иммунные органы, лимфология;
 - брюшно-тазовая полость;
 - органы чувств;
 - центральная нервная система;
 - периферическая нервная система;
 - вегетативная нервная система;
 - покровы (кожа).
- Терминологический комитет будет благодарен за все замечания и предложения, направленные на улучшение настоящей терминологии.

Предисловие к английскому изданию

Настоящее, второе издание Terminologia Anatomica [TA2] было разработано на основе первого издания [1]. Переиздание первого издания в 2011 г. было ошибочно представлено как «второе издание». ТА была существенно расширена по объему и полноте за счет включения новых терминов, которые могут быть использованы в клинической практике. Формат изменен по сравнению с изданием 1998 г. (см. Руководство для пользователя ниже). Как и первое издание, TA2 разделена на 16 глав. Для удобства эти главы сгруппированы в 5 частей. Четырехкомпонентный идентификационный код первого издания, который использовался бессистемно, был заменен стандартной системой уникальных идентификационных номеров.

Официальные термины FIPAT приводятся на латыни. Несмотря на то, что в терминологии даются английские эквиваленты (UK [Великобритания] и US [Соединенные Штаты]), в качестве основы для создания эквивалентных терминов на других языках должны использоваться только латинские термины. Латинские термины были рассмотрены членами латинского подкомитета FIPAT. Члены подкомитета FIPAT по информатике разработали правила составления систематизированных анатомических терминов (RA) в отношении использования словоформ и определения их последовательности, которые упрощают латинские термины, придают им унифицированную форму и делают их потенциально распознаваемыми компьютером [2]. Латинский подкомитет одобрил правила использования RA в качестве рекомендаций, но не требований. Рабочая группа по макроскопической и клинической анатомии рассмотрела изменения, произведенные в соответствии с предложенными правилами составления RA, для каждого конкретного случая и в большинстве случаев приняла их в качестве официального латинского термина.

Особое внимание в данной терминологии также уделялось систематизации терминов. Отношения между термином и его иерархическим предшественником по-прежнему остаются неопределенными. Большинство ссылок имеют формат «part_of», но сохраняется и некоторое количество ссылок в формате «is_a». Большинство ссылок, относящихся к артериям, венам и нервам, имеют формат «branch_of» (ветвь...) или «tributary_of» (приток...). Были предприняты попытки систематизировать последовательность размещения терминов, обеспечив минимальное количество повторений: например, все кости, скелетные хрящи, суставы и поперечно-полосатые мышцы (кроме миокарда) помещены в часть II.

Количество терминов, относящихся к зубам, головному и спинному мозгу, в первом издании ТА было значительно увеличено по сравнению с Nomina Anatomica. Многие из этих терминов выходят за рамки потребностей большинства ученых биомедицинских специальностей и практикующих врачей, поэтому для нейробиологов и клинических неврологов, а также для биологов ротовой полости, стоматологов и челюстно-лицевых хирургов

разрабатываются новые специальные анатомические терминологии – Terminologia Neuroanatomica (TNA) и Terminologia Oroanatomica (TOA). TNA и Terminologia Embryologica (TE) были предварительно опубликованы в 2017 г. и ратифицированы в качестве официальной терминологии IFAA на Генеральной ассамблее в 2019 г. в Лондоне [3]. Они разрабатывались параллельно более раннему созданию отдельной терминологии для микро-скопической анатомии (Nomina Histologica [4] и Terminologia Histologica [5]).

Рабочая группа по общей и клинической анатомии (GCAWG) стремилась сохранить прочный фундамент, заложенный Terminologia Anatomica (1998), одновременно исправляя ошибки, вводя отсутствующие термины и обновляя устаревшие, изменения которых связаны с получением новых научных данных. Так обстоит дело, в частности, с терминологией фасций, сердца, простаты и связанных с ними структур. Пересмотр и изменения терминов во втором издании основаны на надежных научных доказательствах и логике, используя подход, который подчеркивал преемственность и эволюцию, а не радикальные изменения и революцию. Этот окончательный вариант терминологии несет в себе существенный прогресс в анатомической терминологии и должен быть полезен как анатомам, так и клиницистам.

Литература

1. FCAT. 1998. *Terminologia Anatomica*. Stuttgart: Thieme.
2. Neumann P.E., Baud R., Sprumont P. 2017. Human anatomy nomenclature rules for the computer age // *Clin Anat.* 30:300-302.
3. FIPAT. 2017. *Terminologia Neuroanatomica*. FIPAT. library.dal.ca. Federative International Programme for Anatomical Terminology.
4. IANC. 1977. Nomina Histologica. In *Nomina Anatomica*, 4th ed. Amsterdam: Excerpta Medica, pp. H1-H34.
5. FICAT. 2008. *Terminologia Histologica*. Philadelphia: Lippincott Williams&Wilkins.

Stephen W. Carmichael

Координатор GCAWG (с 2006 по 2016 г.)

Thomas R. Gest

Координатор GCAWG (с 2016 г. по настоящее время)

Благодарности

За финансовый вклад

FIPAT благодарит библиотеки Университета Далхаузи (Dalhousie) за покрытие расходов на публикацию, а также все учреждения, секции, департаменты, общества и ассоциации, которые материально и финансово поддерживали своих членов в их работе.

За академический вклад

Заседания FIPAT проводились при поддержке 18-го Конгресса Международной федерации ассоциаций анатомов (Пекин, 2014), Международного симпозиума по морфологии в Стамбуле (2015) и Анатомического общества в Геттингене (2016).

FIPAT благодарит следующих экспертов/консультантов, которые помогли Рабочей группе по общей и клинической анатомии во время ее обсуждения: Роберта Андерсона (Robert Anderson) [Великобритания], Квентина Фогга (Quentin Fogg) [Австралия], О. Пола Гоби (O. Paul Gobe) [Нидерланды], Дэвида Кахлика (David Kachlik) [Чешская Республика], Роберта Майерса (Robert Myers) [США], Пола Э. Ноймана (Paul E. Neumann) [Канада], Сюзан Стендринг (Susan Standring) [Великобритания], Карла Стекко (Carla Stecco) [Италия], Ханстен Донкелаар (Hansten Donkelaar) [Нидерланды], Джоэл Виленски (Joel Vilensky) [США] и Яна Уитмора (Ian Whitmore) [Великобритания и США]. Рабочая группа также благодарит подкомитеты по информатике и латинскому языку за руководство по правильной латинской и онтологической иерархии, особенно Роберта Бауда (Robert Baud) [Швейцария], Джона Фраэра (John Fraher) [Ирландия], Хосе Леонардо Мехино (Jose Leonardo Mejino) [США], Пола Э. Нойманна (Paul E.

Neumann), Марину Куарту (Marina Quartu) [Италия], Пьера Спрумона [Швейцария] и Алессандро Риву (Alessandro Riva) [Италия].

Рабочая группа хотела бы выразить свою особенную благодарность Полу Нойману (Paul Neumann) за его огромные усилия по оказанию помощи в завершении и размещении этого второго издания Terminologia Anatomica в Интернете в Университете Далхаузи (Dalhousie). Его глубина и широта познаний в анатомии, а также в латинском и греческом языках отразились на качестве этого издания.

Хотя упомянутые здесь лица давали свои экспертные советы, ответственность за окончательную версию терминологии лежит на FIPAT.

Рабочая группа по общей и клинической анатомии

Томас Р. Гест (Thomas R. Gest), ныне действующий координатор [США]
Стивен В. Кармайкл (Stephen W. Carmichael), предыдущий координатор [США]
Ричард Кабрал (Richard Cabral) [Бразилия]
Мариос Лукас (Marios Loukas) [Гренада, Вест-Индия]
Чао Ма (Chao Ma) [Китай]
Диого Паис (Diogo Pais) [Португалия]
Ашок Сахаи (Ashok Sahai) [Индия]
Р. Шейн Таббс (R. Shane Tubbs) [США]
Чанман Чжоу (Changman Zhou) [Китай]

Руководство для пользователя

В соответствии с решением Стамбульского совещания FIPAT (2015), как и в других терминологиях FIPAT, был принят новый формат из 6 столбцов, содержащих официальный латинский термин, латинские синонимы, где это уместно, английские (UK и US) термины и английские синонимы, где это уместно. Шестой столбец включает ассоциированные термины, эпонимы, указания и ссылки на концевые сноски. В русском варианте представлено 9 столбцов, к 6 «международным» столбцам добавляется еще 3. Столбец 7 – русский эквивалент, столбец 8 – синоним, столбец 9 – эпонимы. Концевые сноски, сделанные международным терминологическим комитетом, имеют обозначения в виде цифр (от 1 до 1004), а национальным терминологическим комитетом – в виде цифры и буквы (480a). Сноски помещены в отдельный раздел в конце каждой главы.

Термины для членов пар правая-левая сторона, как правило, даются в единственном числе, с одним общим термином, представляющим оба члена пары, за исключением тех случаев, когда члены не являются зеркальными изображениями друг друга. Термины во множественном числе обычно используются для групп связанных объектов вне зависимости от того, указаны они в терминологии или нет. В круглые скобки заключены термины, обозначающие непостоянные структуры. Если структура обладает половым диморфизмом, женский гомолог обозначается значком ♀, а мужской гомолог соответственно – ♂. Этими символами также отмечены структуры, связанные с полом.

Отступы и стили заголовка используются для обозначения отношения терминов друг к другу (см. ниже).

Основной термин
Заголовок 1
Заголовок 2
ЗАГОЛОВОК 3
Заголовок 4
ЗАГОЛОВОК 5
Заголовок 6
Наименее важный заголовок 7
<i>Бестерминный заголовок</i>
Термин
Термин
Термин

В «Терминологии» допустимо использование сокращений латинских терминов, как то:

	ЛАТИНСКИЙ	АНГЛИЙСКИЙ АМЕРИКАНСКИЙ	РУССКИЙ
A.	Arteria	Artery	Артерия
Aa.	Arteriae	Arteries	Артерии
Lig.	Ligamentum	Ligament	Связка
Ligg.	Ligamenta	Ligaments	Связки
M.	Musculus	Muscle	Мышца
Mm.	Musculi	Muscles	Мышцы
N.	Nervus	Nerve	Нерв
Nn.	Nervi	Nerves	Нервы
R.	Ramus	Branch	Ветвь
Rr.	Rami	Branches	Ветви
V.	Vena	Vein	Вена
Vv.	Venae	Veins	Вены

В англоговорящих странах свободно используют латинские термины, но предпочтительными являются их английские эквиваленты. Написание некоторых терминов, которые имеют альтернативное произношение (UK English или US English), обсуждалось составителями и признано одинаково корректным. Это такие термины, как:

Caecum	Cecum
Centre	Center
Coeliac	Celiac
Fibre	Fiber
Grey	Gray
Oesophagus	Esophagus
Taenia	Tenia

TERMINOLOGIA ANATOMICA

Second Edition (2.07)

International Anatomical Terminology

FIPAT

The Federative International Programme for Anatomical Terminology

A programme of the International Federation of Associations of Anatomists (IFAA)

TA2, PARS I

TA2, PART I

TA2, ЧАСТЬ I

Caput I. Anatomia generalis

Chapter I. General anatomy

Глава I. Общая анатомия

Библиографическая ссылка

1) FIPAT. Terminologia Anatomica. 2nd ed. FIPAT.library.dal.ca. Federative International Programme for Anatomical Terminology, 2019.

2) Международная анатомическая терминология [TA2] / под ред. Д. Б. Никитюка. — 2-е изд. — Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2024. — 488 с.

Одобрена и адаптирована на пленуме НМОАГЭ, 2021 г.

В заявлениях о терминах, являющихся частью данной международной стандартной терминологии, следует использовать приведенную выше библиографическую ссылку для цитирования этой терминологии. Общества — члены IFAA имеют право публиковать переводы этой терминологии. Авторы других работ, которые могут считаться производными, должны написать председателю FIPAT для получения разрешения на публикацию производной работы.

	Latin term	Latin synonym	UK English	US English	English synonym	Other	Русский термин	Синоним	Эпоним
1	Termini generales		General terms	General terms			Общие термины		
2	Verticalis		Vertical	Vertical			Вертикальный		
3	Horizontalis		Horizontal	Horizontal			Горизонтальный		
4	Medianus		Median	Median			Срединный		
5	Coronalis		Coronal	Coronal			Венечный		
6	Sagittalis		Sagittal	Sagittal			Сагиттальный		
7	Dexter		Right	Right			Правый		
8	Sinister		Left	Left			Левый		
9	Intermedius		Intermediate	Intermediate		Endnote 1	Промежуточный		
10	Medialis		Medial	Medial			Медиальный		
11	Lateralis		Lateral	Lateral			Латеральный	Боковой	
12	Anterior		Anterior	Anterior		Anticus Endnote 2	Передний	Вентральный	
13	Posterior		Posterior	Posterior		Posticus	Задний	Дорсальный	
14	Ventralis		Ventral	Ventral		Endnote 3	Вентральный	Передний	
15	Dorsalis		Dorsal	Dorsal			Дорсальный	Тыльный	
16	Frontalis		Frontal	Frontal			Фронтальный	Лобный	
17	Occipitalis		Occipital	Occipital			Затылочный		
18	Superior		Superior	Superior		Endnote 4	Верхний		
19	Inferior		Inferior	Inferior			Нижний		
20	Cranialis		Cranial	Cranial		Endnote 5	Краниальный		
21	Caudalis		Caudal	Caudal			Каудальный		
22	Rostralis		Rostral	Rostral		Endnote 6	Ростральный		
23	Apicalis		Apical	Apical			Апикальный	Верхушечный	
24	Basalis		Basal	Basal		Basilaris; Basilar Endnote 7	Базальный	Основной, расположенный в основании	
25	Medius		Middle	Middle		Endnote 8	Средний		
26	Transversus		Transverse	Transverse		Transversalis Endnote 9	Поперечный		
27	Longitudinalis		Longitudinal	Longitudinal			Продольный		
28	Axialis		Axial	Axial			Осевой	Аксиальный	
29	Externus		External	External			Наружный		
30	Internus		Internal	Internal			Внутренний		
31	Luminalis		Luminal	Luminal			Люминальный, расположенный в полости или просвете	Полостной	
32	Superficialis		Superficial	Superficial		Sublimis	Поверхностный		
33	Profundus		Deep	Deep			Глубокий		
34	Proximalis		Proximal	Proximal			Проксимальный		
35	Distalis		Distal	Distal			Дистальный		
36	Centralis		Central	Central			Центральный		

	Latin term	Latin synonym	UK English	US English	English synonym	Other	Русский термин	Синоним	Эпоним
37	Periphericus		Peripheral	Peripheral		Peripherals	Периферический		
38	Radialis		Radial	Radial			Лучевой	Радиальный	
39	Ulnaris		Ulnar	Ulnar			Локтевой		
40	Fibularis	Peroneus	Fibular	Fibular	Peroneal	Peronealis; Peroneus	Малоберцовый		
41	Tibialis		Tibial	Tibial			Большеберцовый		
42	Palmaris		Palmar	Palmar		Volaris; Volar	Ладонный		
43	Plantaris		Plantar	Plantar			Подшвенный		
44	Flexorius		Flexor	Flexor		Endnote 10	Сгибатель		
45	Extensorius		Extensor	Extensor		Endnote 11	Разгибатель		
46	Plana referentiae		Reference planes	Reference planes			Плоскости		
47	Plana longitudinalia	Plana verticales	Longitudinal planes	Longitudinal planes	Vertical planes		Продольные плоскости	Вертикальные плоскости	
48	Plana coronalia	Plana frontalia	Coronal planes	Coronal planes	Frontal planes		Венечные плоскости	Фронтальные плоскости	
49	Plana sagittalia		Sagittal planes	Sagittal planes			Сагиттальные плоскости		
50	Planum medianum		Median plane	Median plane	Median sagittal plane	Midsagittal plane	Срединная плоскость	Срединная сагиттальная плоскость	
51	Planum paramedianum		Paramedian plane	Paramedian plane	Paramedian sagittal plane	Parasagittal plane; Plana paramediana Endnote 12	Околосрединная плоскость	Парамедианная плоскость; Парасагиттальная плоскость	
52	Plana transversa	Plana horizontalia	Transverse planes	Transverse planes	Horizontal planes	Plana transversalia; Axial planes	Поперечные плоскости	Горизонтальные плоскости	
53	Planum transpyloricum		Transpyloric plane	Transpyloric plane		Addison's plane Endnote 13	Транспилорическая плоскость		Плоскость Аддисона
54	Planum subcostale		Subcostal plane	Subcostal plane		Endnote 14	Подреберная плоскость		
55	Planum transumbilicalis		Transumbilical plane	Transumbilical plane			Чрепупочная плоскость	Трансумбиликальная плоскость	
56	Planum supracristale		Supracristal plane	Supracristal plane		Endnote 15	Надгребневая плоскость		
57	Planum intertuberculare		Intertubercular plane	Intertubercular plane		Endnote 16	Межбугорковая плоскость		
58	Planum interspinale		Interspinous plane	Interspinous plane		Endnote 17	Межостевая плоскость		
59	Lineae referentiae		Reference lines	Reference lines			Линии		
60	Linea mediana anterior		Anterior median line	Anterior median line			Передняя срединная линия		
61	Linea sternalis		Sternal line	Sternal line		Endnote 18	Грудинная линия		
62	Linea parasternalis		Parasternal line	Parasternal line		Endnote 19	Окологрудинная линия		
63	Linea medioclavicularis		Midclavicular line	Midclavicular line		Endnote 20	Среднеключичная линия		
64	Linea mamillaris		Mamillary line	Mamillary line	Nipple line	Linea mamillaris Endnote 21	Сосковая линия		
65	Linea axillaris anterior		Anterior axillary line	Anterior axillary line		Endnote 22	Передняя подмышечная линия		
66	Linea axillaris media		Midaxillary line	Midaxillary line			Средняя подмышечная линия		
67	Linea axillaris posterior		Posterior axillary line	Posterior axillary line		Endnote 23	Задняя подмышечная линия		